

DELAC Meeting Minutes
 Wednesday, May 18, 2016
 6:00PM-7:30PM

Time	Items	Facilitator/Speaker	Notes/Comments
6:00-6:15	Welcome and Introductions	Teresa Hernandez (DELAC President)	<ul style="list-style-type: none"> • Teresa Hernandez welcomed everyone in attendance and introduced Laura Rios to go over the minutes with everyone.
6:15-6:25	Approval of Minutes	Laura Rios (DELAC Secretary)	<ul style="list-style-type: none"> • Time was given for all to read the minutes from the last meeting. A parent made a motion to approve them. A vote was conducted and majority approved. • Gabriela Sanchez, vice chair of DELAC went over a few guidelines and ideas in regards to ELAC and DELAC that were gathered in meetings to be implemented next school year and needs DELAC approval to present it to the board.
6:25-6:50	LCAP Update: Comments from LCAP Committee	Teresa Hernandez , President Gabriela Sanchez , Vice President Laura Rios , Secretary Cathy Morrison , Coordinator, LCAP/Strategic Plan	<ul style="list-style-type: none"> • LCAP is a plan that every district in the state needs to create, outlining gals, and specific actions, and services to achieve those goals. Expenditures are detailed in the LCAP, specifically showing the funds that support the actions. Outcomes are then reported by review of data and actual expenditures. • Accountability comes in the form of evidence of support for each of the eight state priorities, increased or improved services for identified students: Low-income, English Learners, Homeless, and Foster Youth, and how stakeholders were consulted as the district develops and updates the plan. • A parent voiced that she had attended a parent conference, but not a lot of parents showed up and participated. She would like to see more parents get involved. Another voiced that we all must fight together to request more information as well as ask for more clarifications and make our concerns heard. • The current LCAP Plan is a draft and will go before the board in the middle of June for approval. Class size reduction, support for students who are English Learners, Foster Youth Services, and programs to support positive school climate (such as SEL, PBIS and Restorative Practices, parent/teacher Home Visit Project and Academic Parent-Teacher Teams), and translation services throughout the district, both written and verbal were mentioned as part of the goals in the LCAP. • Approximately 25% of SCUSD Local Control Funds are allocated to school sites. LCFF funds are built into each school's Single Plan for Student Achievement (SPSA), created by the School Site Council (SSC). • The SCUSD 2015-16 LCAP English Learner Parent Advisory Committee Comments on the 2016-17 Draft Plan was passed out and shared with everyone. A few of the comments were read out loud for feedback purposes. Parents are encouraged to voice their needs and concerns directly to the superintendent in regards to the LCAP. A few parents will be staying after the meeting to amend the comments and add more if necessary prior to submitting it to the superintendent.
6:50-7:10	Reclassification Process in SCUSD	Vanessa Girard , Director, Multilingual Literacy	<ul style="list-style-type: none"> • Four legal requirements for reclassification were handed down by the state and SCUSD complies with what's available in the district. If a student met the criteria set forth by the district, but teacher and/or parent says no, then director of Multilingual Literacy will view the evidence and make the final decision accordingly. • The students who met the criteria for reclassification will be on Illuminate for all EL Site Reps and/or school site personnel to go in and input the necessary responses by teachers and parents. Though it is difficult to have consultations with the parents, we must do our best. All attempts should be documented • Once the reclassification process is completed, those students' status will be changed from EL to

DELAC Meeting Minutes
Wednesday, May 18, 2016
6:00PM-7:30PM

			Reclassified in our system and thus, those students will no longer need to take the CELDT. Those classified students will then be followed up for the next 2 years to monitor their progress.
7:10-7:30	EL Master Plan Parent Survey	Vanessa Girard , Director, Multilingual Literacy	<ul style="list-style-type: none">• The survey was passed out to everyone and suggested that parents go into Multilingual Literacy's webpage and take the survey. If someone does not have access to the internet, paper form can also be filled out and Multilingual Literacy will go online to input the responses. Paper surveys can be filled out and asked school sites to send it to Multilingual Literacy via district mail Box 727.• Teresa Hernandez closed the meeting at 7:30 pm. Our next DELAC Meeting will be June 8, 2016.

Biên Bản Họp DELAC
Thứ Tư, Ngày 18 Tháng 5, 2016
6 giờ chiều – 7 giờ 30 tối

Thời gian	Hạng Mục	Diễn Giả	Ghi Chú/Đề Nghị
6:00-6:15	Chào Mừng và Giới Thiệu	Teresa Hernandez (Chủ Tịch DELAC)	<ul style="list-style-type: none"> Bà Teresa Hernandez chào mừng tất cả quan khách đến tham dự và giới thiệu bà Laura Rios để thông qua biên bản họp cùng với mọi người.
6:15-6:25	Tán Thành Biên Bản	Laura Rios (Thư Ký DELAC)	<ul style="list-style-type: none"> Dành thời gian cho mọi người đọc biên bản của buổi họp lần trước. Một phụ huynh giơ tay tán thành. Một cánh tay nữa giơ tay và đại đa số các phụ huynh tán thành biên bản. Bà Gabriela Sanchez, phó chủ tịch DELAC thông qua một vài sự hướng dẫn và các ý tưởng về ELAC và DELAC được thảo luận trong các buổi họp để được thi hành cho năm học tới và các nhu cầu tán thành DELAC để được trình bày tới Ủy Ban Quản Trị.
6:25-6:50	Cập Nhật LCAP: Những đề nghị từ Ủy Ban LCAP	Teresa Hernandez , Chủ Tịch Gabriela Sanchez , Phó Chủ Tịch Laura Rios , Thư Ký Cathy Morrison , Điều Phối Viên, LCAP/Strategic Plan	<ul style="list-style-type: none"> LCAP là một kế hoạch mà mọi học khu trong tiểu bang cần phải tạo ra, phát thảo các mục tiêu, và các hoạt động cụ thể, và các dịch vụ để thực hiện các mục tiêu đó. Chi phí được chi tiết hóa trong LCAP, chỉ ra các nguồn quỹ cụ thể hỗ trợ cho các hoạt động. Kết quả được báo cáo bằng việc xem xét các dữ liệu và các chi phí thực tế. Trách nhiệm đi kèm trong các mẫu chứng cứ để hỗ trợ cho 8 ưu tiên của tiểu bang, các dịch vụ được tăng cường và cải thiện cho các học sinh đã được xác định: thu nhập thấp, học sinh học tiếng Anh, vô gia cư, và Thanh Thiếu Niên nhận nuôi, và cách thức các đối tác được tham khảo khi học khu phát triển và cập nhật kế hoạch. Một phụ huynh lên tiếng rằng bà ta tham dự một buổi họp phụ huynh, nhưng không thấy nhiều phụ huynh đến tham dự. Bà ta muốn nhìn thấy nhiều phụ huynh tham dự hơn nữa. Một phụ huynh khác lên tiếng rằng chúng ta phải cùng nhau tranh đấu để yêu cầu nhiều tin tức hơn cũng như yêu cầu nhận được nhiều sự giải thích hơn và những quan tâm của chúng ta được lắng nghe nhiều hơn. Kế hoạch LCAP hiện tại là một bản thảo và sẽ mang đến buổi họp của Ủy Ban Quản Trị vào giữa tháng 6 để được chấp thuận. Giảm kích cỡ lớp, hỗ trợ cho các học sinh là học sinh học tiếng Anh, Dịch vụ Thanh Thiếu Niên nhận nuôi, và các chương trình hỗ trợ một môi trường học tích cực (chẳng hạn như SEL, PBIS và Áp Dụng việc Phục Hồi, Dự Án Viếng Thăm Gia Đình của giáo viên và Nhóm Giáo Viên Phụ Huynh Học Tập), và các dịch vụ chuyên tiếp thông qua học khu, cả về viết và nó được ghi nhận như một phần các mục tiêu trong LCAP. Khoảng 25% Nguồn Quỹ Kiểm Soát Địa Phương của Học Khu Sacramento được phân bổ tới các trường. Nguồn quỹ LCFE được xây dựng trong mỗi Kế Hoạch Riêng Rẽ về Thành Tích Học Tập (SPSA) theo từng trường một, được Ủy Ban Trường (SSC) lập ra. Những Đề Nghị của Ủy Ban Cố Vấn Phụ Huynh Học Sinh Tiếng Anh LCAP của Học Khu Sacramento năm học 2015-16 nằm trong Bản Dự Thảo năm học 2016-17 đã được chuyển tới và chia sẻ với mọi người. Một số đề nghị được đọc lớn cho mục đích nhận tin tức phản hồi. Các phụ huynh được khuyến khích lên tiếng về các nhu cầu và quan tâm trực tiếp tới vị Giám Đốc Học Khu về LCAP. Một số phụ huynh sẽ ở lại sau buổi họp để nộp nó cho vị giám đốc học khu.
6:50-7:10	Tiến Trình Tái Sắp Xếp trong SCUSD	Vanessa Girard , Giám Đốc, Phòng Hỗ Trợ Đa Ngữ	<ul style="list-style-type: none"> Bốn yêu cầu hợp pháp để tái sắp xếp được đưa ra bởi tiểu bang và học khu Sacramento tuân thủ với những gì đang có sẵn trong học khu. Nếu một học sinh đáp ứng tiêu chuẩn được lập ra trước bởi học khu, nhưng giáo viên và/hay các phụ huynh nói không, thì vị giám đốc phòng hỗ trợ đa ngữ sẽ xem xét các chứng cứ và đưa ra quyết định chính thức cho phù hợp.

Biên Bản Họp DELAC
Thứ Tư, Ngày 18 Tháng 5, 2016
6 giờ chiều – 7 giờ 30 tối

			<ul style="list-style-type: none">• Các học sinh đáp ứng tiêu chuẩn tái sắp xếp sẽ nằm trong Illuminate cho tất cả các đại diện EL của trường và/hay nhân sự trường xem xét và được các giáo viên và phụ huynh đưa ý kiến cần thiết. Mặc dù cũng có khó khăn trong việc tham khảo với các phụ huynh, chúng tôi phải làm theo cách nào tốt nhất. Tất cả các nỗ lực đều được lưu thành tài liệu.• Một khi tiến trình tái sắp xếp được hoàn tất, tình trạng của các học sinh đó sẽ được thay đổi từ học sinh EL trở thành học sinh được tái sắp xếp trong hệ thống của chúng tôi và như vậy, các học sinh đó không còn cần lấy bài kiểm tra CELDT. Các học sinh được tái sắp xếp đó sẽ được theo dõi trong 2 năm liên tiếp để giám sát sự tiến bộ của các em.
7:10-7:30	Bản Khảo Sát Phụ Huynh về Kế Hoạch Tổng Thể cho Học Sinh EL	Vanessa Girard , Giám Đốc, Phòng Hỗ Trợ Đa Ngữ	<ul style="list-style-type: none">• Khảo sát được đưa cho mọi người và được đề nghị rằng các phụ huynh hãy lên trang mạng của Phòng Hỗ Trợ Đa Ngữ để thực hiện bản khảo sát. Nếu những ai không có internet để tiếp cận vào, mẫu trên giấy có thể được dùng để điền các tin tức và Phòng Hỗ Trợ Đa Ngữ sẽ lên trang mạng để nhập câu trả lời. Bản khảo sát trên giấy có thể được điền và yêu cầu các trường gửi nó tới phòng Hỗ Trợ Đa Ngữ thông qua Hộp Thư Thoại của học khu tại Box 727.• Bà Teresa Hernandez bế mạc buổi họp lúc 7 giờ 30 tối. Buổi họp DELAC kế tiếp sẽ vào ngày 8 tháng 6, 2016.

Acta de la Reunión del DELAC
Miércoles 18 de mayo de 2016
6:00PM-7:30PM

Hora	Puntos	Facilitador/Presentador	Notas/Comentarios
6:00-6:15	Bienvenida y Presentaciones	Teresa Hernandez (Presidenta del DELAC)	<ul style="list-style-type: none"> • Teresa Hernandez dio la bienvenida a todos los asistentes y presentó a Laura Rios para repasar el acta con todos los asistentes.
6:15-6:25	Aprobación del Acta	Laura Rios (Secretaria del DELAC)	<ul style="list-style-type: none"> • Se dio tiempo para que todos leyeran el acta de la última reunión. Un padre hizo la moción de aprobar el acta. Se pidió un voto y el acta fue aprobada por la mayoría. • Gabriela Sánchez, Vicepresidenta del DELAC, repasó algunas pautas e ideas concernientes al ELAC y el DELAC que fueron recolectadas en las reuniones para ser implementadas el próximo año escolar y que necesitan ser aprobadas por el DELAC para ser presentadas ante la Junta Directiva del Distrito.
6:25-6:50	Actualización de LCAP: Comentarios del Comité de LCAP	Teresa Hernandez , Presidenta Gabriela Sánchez , Vicepresidenta Laura Rios , Secretaria Cathy Morrison , Coordinadora, LCAP/Plan Estratégico	<ul style="list-style-type: none"> • LCAP es un plan que todos los distritos del estado deben crear, delineando las metas, las medidas y los servicios específicos para lograr esas metas. Los gastos son detallados en el plan LCAP, mostrando específicamente los fondos que apoyan dichas medidas. Luego, los resultados son reportados por la revisión de los datos y los gastos actuales. • La rendición de cuentas viene en forma de evidencia del apoyo a cada una de las ocho prioridades estatales, el incremento o mejoramiento de los servicios para los estudiantes identificados: estudiantes de bajos ingresos, estudiantes aprendices del inglés, estudiantes sin hogar permanente y jóvenes en adopción temporal (Foster Youth) y cómo se consultó a los colaboradores a medida que el distrito elabora y actualiza el plan. • Un padre mencionó que asistió a una conferencia de padres, pero pocos padres asistieron y participaron. A ella le gustaría ver que más padres se involucren. Otro padre mencionó que todos debemos luchar juntos para pedir más información y más aclaraciones y para que nuestras preocupaciones sean escuchadas. • El plan LCAP actual es un borrador y será presentado a la junta directiva a mediados de junio para que sea aprobado. La reducción de estudiantes por aula, el apoyo para los estudiantes Aprendices del Inglés, los Servicios para Jóvenes en Adopción Temporal y los programas que apoyan ambientes escolares positivos (tales como SEL, PBIS y las Prácticas Restaurativas, el Proyecto de Padres y Maestros de Visitas a los Hogares y los Equipos Académicos de Padres y Maestros) y los servicios de traducción e interpretación (escrita y verbal) en todo el distrito, fueron mencionados como parte de las metas en el plan LCAP. • Aproximadamente el 25% de los Fondos de Control Local de SCUSD son asignados a las escuelas. Los fondos de LCFF son incorporados en el Plan Único para el Logro Estudiantil (SPSA, por sus siglas en inglés), creado por el Consejo Escolar (SSC, por sus siglas en inglés). • Los Comentarios del Comité Asesor de Padres de Estudiantes Aprendices del Inglés de LCAP de 2015-16 de SCUSD sobre el Borrador del Plan de 2016-17 fueron distribuidos y compartidos con todos los asistentes. Algunos comentarios fueron leídos en voz alta para obtener comentarios. Los padres son animados a expresar sus necesidades y sus preocupaciones concernientes al plan LCAP directamente al Superintendente. Algunos padres se quedarán después de la reunión para enmendar los comentarios y agregar más comentarios, si es necesario, antes de someterlos al Superintendente.
6:50-7:10	Proceso de Reclasificación de Estudiantes de SCUSD	Vanessa Girard , Directora, Departamento de Alfabetización Multilingüe	<ul style="list-style-type: none"> • El estado transmitió cuatro requisitos legales para la reclasificación de estudiantes y SCUSD está cumpliéndolos con lo que está disponible en el distrito. Si un estudiante cumple con los requisitos establecidos por el Distrito, pero los padres o el maestro no está de acuerdo en reclasificar al estudiante, la Directora del Departamento de Alfabetización Multilingüe revisará la evidencia y

Acta de la Reunión del DELAC
 Miércoles 18 de mayo de 2016
 6:00PM-7:30PM

			<p>tomará la decisión definitiva respectivamente.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Los nombres de los estudiantes que cumplen con los requisitos de reclasificación serán puestos en la base de datos Illuminate para que todos los representantes de EL de las escuelas y/o el personal escolar pueda ingresar y poner las respuestas necesarias de los maestros y los padres. Aunque es difícil realizar consultas con los padres, debemos tratar de hacerlo lo mayormente posible. Todos los intentos de consultar a los padres deben ser documentados. • Cuando el proceso de reclasificación haya sido completado, el estatus de dichos estudiantes será cambiado en nuestro sistema, de EL a Reclasificado, y por consiguiente, dichos estudiantes ya no necesitarán tomar el examen CELDT. Dichos estudiantes reclasificados serán monitoreados durante los próximos 2 años para seguir su progreso.
7:10-7:30	Encuesta de Padres del Plan Maestro de EL	Vanessa Girard , Directora, Departamento de Alfabetización Multilingüe	<ul style="list-style-type: none"> • La encuesta fue distribuida a todos los asistentes y se sugirió que los padres ingresaran a la página web del Departamento de Alfabetización Multilingüe para tomar la encuesta. Si alguien no tiene acceso al internet, la encuesta también puede ser llenada con papel y lápiz y el Departamento de Alfabetización Multilingüe ingresará las respuestas por internet. Las encuestas completadas con papel y lápiz pueden ser llenadas y entregadas a las escuelas para que sean enviadas al Departamento de Alfabetización Multilingüe (Multilingual Literacy, Box 727) por medio del correo del distrito. • Teresa Hernandez clausuró la reunión a las 7:30 pm. Nuestra próxima reunión del DELAC será el 8 de junio de 2016.

Протокол собрания комитета DELAC

Среда 18 мая 2016 года

6:00PM-7:30PM

Время	Пункт повестки дня	Оратор	Заметки/комментарии
6:00-6:15	Приветствие и знакомство	Teresa Hernandez (президент комитет DELAC)	<ul style="list-style-type: none"> • Teresa Hernandez поприветствовала всех присутствующих на собрании комитета DELAC и попросила Laura Rios совместно просмотреть протокол собрания.
6:15-6:25	Утверждение повестки дня	Laura Rios (секретарь комитета DELAC)	<ul style="list-style-type: none"> • Было выделено время для чтения протокола предыдущего собрания. Было предложено утвердить протокол, и большинством голосов он был утверждён. Gabriela Sanchez, заместитель президента DELAC рассмотрела несколько руководств и идей в связи с ELAC и DELAC, которые были собраны на собраниях комитета для внедрения в следующем учебном году, и потребности комитета DELAC для предоставления на утверждение руководству.
6:25-6:50	Новости LCAP : комментарии комитета LCAP	Teresa Hernandez , президент Gabriela Sanchez , заместитель президента Laura Rios , секретарь Cathy Morrison , координатор LCAP/Стратегического плана,	<ul style="list-style-type: none"> • LCAP- план, который должен разрабатывать каждый школьный округ штата, а также наметать цели, специфические акции, и помощь для достижения утверждённых целей. Все затраты также должны быть детализированы в LCAP, особенно указывая фонды, поддерживающие необходимые акции, а затем выводы, предоставленные после ревью данных и действительных затрат. • Подочётность должна проходить в форме доказательства оказанной помощи для каждого из восьми штатных приоритетов, улучшенной и усиленной помощи всем идентифицированным учащимся: из бедных семей, ученикам EL, бездомным, или приёмным детям, а также, как нужно консультировать наших руководителей в период развития плана школьного округа и предоставления новой информации по этому плану. • Одна из родителей указала на то, что она посещает все собрания комитета, но многие родители никогда не приходят на это мероприятие. Ей хотелось бы видеть больше родителей на собраниях комитета DELAC. Другой родитель сказал, что все мы должны бороться за получение большего количества информации, а также её разъяснение, чтобы наши проблемы могли быть услышаны. • Текущий план LCAP является черновиком и предстанет перед руководством в середине июня для утверждения. Сокращение количества учеников в классах, помощь ученикам EL, приёмным детям, и программам по поддержке позитивного климата в школах (например, SEL, PBIS и Restorative Practices, проект посещения учеников на дому - Home Visit Project и группы родителей и учителей по успеваемости - Academic Parent-Teacher), а также помощь переводчиков с устным и письменным переводом по всему школьному округу были указаны в плане LCAP в качестве составных его частей. • Около 25% SCUSD Local Control фондов направляются в школы. Фонды LCFF внесены в каждый школьный план для достижения академических успехов учащихся - Single Plan for Student Achievement (SPSA), разработанный школьным комитетом - School Site Council (SSC). • Черновой вариант плана - SCUSD 2015-16 LCAP English Learner Parent Advisory Committee Comments on the 2016-17 был роздан всем присутствующим. Было прочитано несколько комментариев вслух для предоставления рекомендаций. Родителей попросили озвучить их потребности/беспокойства и направить напрямую директору школьного округа в соответствии с LCAP. Несколько родителей останутся после собрания для внесения поправок и добавления большего количества необходимой информации перед тем, как направить директору школьного округа.
6:50-7:10	Процесс реклассификации	Vanessa Girard , директор отдела Multilingual Literacy	<ul style="list-style-type: none"> • Штатом были введены четыре легальных требования по реклассификации учеников, и SCUSD исполнил эти требования в соответствии с тем, что мы имеем с нашим школьным округе. Если

Протокол собрания комитета DELAC

Среда 18 мая 2016 года

6:00PM-7:30PM

	в SCUSD		<p>ученик выполнил критерии, установленные школьным округом, но учитель и/или родитель не согласен, тогда директор отдела Multilingual Literacy рассмотрит все доказательства по реклассификации и сделает соответственное финальное решение.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Учащиеся, выполнившие критерии по реклассификации будут внесены в программу Illuminate для всех EL Site Reps, и/или школьный персонал должен выполнить необходимые обязанности, присущие учителям и родителям. Поскольку трудно иметь консультации с родителями, мы должны сделать всё от нас зависящее. Все попытки должны быть задокументированы. • По окончании процесса реклассификации, статус реклассифицированных учеников будет изменён с EL на "реклассифицированный" в нашей системе, и, таким образом, этим ученикам не надо будет сдавать тест CELDT. За академическими успехами этих учеников будет вестись наблюдение в течение 2 лет.
7:10-7:30	Анкета для родителей по Основному плану EL - Master Plan Parent Survey	Vanessa Girard , директор отдела Multilingual Literacy	<ul style="list-style-type: none"> • Всем родителям были розданы анкеты, им посоветовали также ответить на вопросы на интернете - Multilingual Literacy's webpage. Если у кого-либо нет доступа к интернету, можно заполнить анкету на интернете в отделе Multilingual Literacy. В ручную можно заполнить анкету в школе и попросить сотрудников школы отправить её в отдел Multilingual Literacy via district mail Box 727. • Teresa Hernandez закрыла собрание в 7:30 pm. Наше следующее собрание комитета DELAC состоят 8 июня, 2016 года.

DELAC Cov Lus Sib Tham Hauv Rooj Sablaj
Hnub Wednesday, lub 5 hlis tim 18, 2016
6:00PM-7:30PM

Sijhawm	Cov Yuav Tham	Cov Tswj/Cev Lus	Cov ntaub ntawv sau tseg/Kev xav uas muab
6:00-6:15	Zoo siab txais tos thiab nthuav cov txheej txheem	Teresa Hernandez (DELAC Tus Thawj Tswj Rooj)	<ul style="list-style-type: none"> Teresa Hernandez zoo siab txais tos txhua tus uas tuaj koom thiab qhia Laura Rios kom mus cev lus rau txhua tus txog qhov kev sib tham zaum tas no.
6:15-6:25	Pom zoo rau cov lus sib tham	Laura Rios (DELAC Tus Teev Ntawv)	<ul style="list-style-type: none"> Muab sijhawm rau txhua tus tau nyeem txog lub rooj sib tham zaum tas los no. Ib tug niamtxiv tau tawm suab tias pom zoo. Ib qho kev xaiv tau tsim muaj thiab feem coob tau pom zoo. Gabriela Sanchez, Tus Lwm Tswj Rooj ntawm DELAC tau piav me ntsis txog ntawm cov kev pab cuam thiab tswv yim uas hais txog ELAC thiab DELAC uas tau muab los ntawm cov rooj sib tham kom muab siv rau lwm xyoo thiab xav kom DELAC pom zoo los nthuav qhia rau cov thawj tsav xwm.
6:25-6:50	LCAP qhov tshiab: Cov kev xav los ntawm pawg LCAP Committee	Teresa Hernandez , Tus Thawj Tswj Rooj Gabriela Sanchez , Tus Lwm Thawj Tswj Rooj Laura Rios , Tus Teev Ntawv Cathy Morrison , Tis Tuav Tswj, LCAP/Strategic Plan	<ul style="list-style-type: none"> LCAP yog ib lub hom phiaj uas txhua lub hauv paus tsev kawm ntawv nyob rau hauv lub xeev yuav tsum tau tsim muaj, qhia txog cov hom phiaj, thiab cov kev nqes tes kiag, thiab cov kev pab kom ua tau raws li cov hom phiaj. Kev siv pob nyiaj yeej qhia rau hauv daim LCAP, yeej qhia meej tias cov nyiaj yog los pab rau cov kev nqes tes txhim kho. Cov uas tau tshwm sim mam muab los qhia tom qab thiab muab cov ntaub ntawv los saib thiab qhia tias pob nyiaj yog siv rau licas tiag. Kev ua kom tau yuav tsum yog muaj pov thawj los txhawb nqa 8 lub hom phiaj uas lub xeev suav tau tias tseem ceeb, nce lossis kho cov kev pab kom zoo dua rau cov tub txhais kawm ntawv: Tau nyiaj hli tsawg, cov tseem kawm askiv (English Learners), cov tsis muaj vajtse nyob (Homeless), thiab hluas tsis nyob niam qhuav txiv qhuav (Foster Youth), thiab seb cov pab pawg uas muaj feem xyuas (stakeholders) sib tham tau licas raws li lub hauv paus tsev kawm ntawv tsim kho thiab kho daim hom phiaj. Muaj ib tug niamtxiv tau tawm suab tias nws tau mus koom rau ib lub rooj sib tham nrog cov niamtxiv, taismsis tsis tsuas muaj cov niamtxiv tuaj coob thiab tsis muaj kev koomtes. Nws xav pom kom muaj cov niamtxiv kom coob los koomtes. Ib lub suab rov hais ntxiv tias peb txhua tus yuav tsum tawm tsam uake kom muaj cov ntaub ntawv qhia txog kom meej ntau dua thiab lawv nrog hnov peb lub suab txog peb kev txhawj xeeb. Daim LCAP Plan tam sim no tseem tsis tau yog daim tseem thiab tseem yuav xa mus rau pawg tuav xam rau thaum lub 6 hli nrab rau kev pom zoo. Txo kom cov tub/ntxhais kawm ntawv kom tsawg hauv chav, muab kev pab ntxiv rau cov uas yog English Learners, Foster Youth, thiab cov program los mus txhawb pab rau ib cheeb tsam ntawm tsev kawm ntawv (xws li SEL, PBIS thiab (Restorative Practices), niamtxiv xibfwb kev mus saib nram tsev (Home Visit Project) thiab Pawg Niamtxiv- Xibfwb Saibxyuas Kev Kawm), thiab kev pab txhais lus thoob plaws rau, hauv kong tsev kawm ntawv, kev txhais ntawv lossis txhais lus kuj yog ib lub hom phiaj nyob rau hauv daim LCAP. Ze thaj tsam li ntawm 25 feem pua ntawm SCUSD pob nyiaj Local Control Funds yog muab faib los mus rau cov tsev kawm ntawv. Pob nyiaj LCFF yog tsim los rau cov tsev kawm ntawv qhov Single Plan rau cov Student Achievement (SPSA), uas tsim los ntawm cov School Site Council (SSC). SCUSD 2015-16 LCAP Pawg English Learner Parent Advisory Committee cov kev xav rau daim 2016-17 Draft Plan uas twb tau muab yais tawm thiab qhia rau txhua tus lawm. Muaj ob peb qho kev xav tau muab nyeem tawm tias seb ho muaj cov kev xav licas. Kuj tau txhawb siab rau cov niamtxiv tias kom lawv yuav tsum tawm suab yog lawv xav tau dabtsi thiab hais ncaj qha lawv kev txhawj xeeb mus rau tus thawj tswj fwm koog tsev kawm ntawv hais txog daim LCAP. Muaj ob peb tug niamtxiv mam nyob tom qab rooj sib tham tag los koom rau qhov kev hloov ntawm kev xav thiab ntxiv qee yam uas tsim nyog ua ntej yuav xa daim ntawv cov kev xav no mus rau tus superintendent.
6:50-7:10	Kev Faib Seem Kawm hauv SCUSD	Vanessa Girard , Thawj Tswj, Multilingual Literacy	<ul style="list-style-type: none"> Plaub yam uas yuav tsum tau muaj kom raug cai los mus cais tawm cov uas twb paub lus askiv txaus yog muab los ntawm lub xeev thiab SCUSD ntxiv rau cov uas muaj nyob rau hauv hauv paus tsev kawm ntawv. Yog ib tug tub/ntxhais kawm ntawv ua tau raws li hauv paus tsev kawm ntawv tus qauv teev tseg, tiamsis tus xibfwb lossis niamtxiv tias tsis tau no, ces tus tuav tswj ntawm Multilingual Literacy yuav saib cov pov thawj thiab mam txiav txim thaum kawg raws li cov ntaub ntawv.

DELAC Cov Lus Sib Tham Hauv Rooj Sablaj
 Hnub Wednesday, lub 5 hlis tim 18, 2016
 6:00PM-7:30PM

			<ul style="list-style-type: none"> • Cov menyuam uas nws ua tau li tus qauv teev tseg rau qhov cais tawm ntawm qhov uas paub lus askiv txaus yuav nyob rau qhov pom kev rau tag nrho cov EL Site Reps thiab cov tsev kawm ntawv kom cov neeg ua dejnum mus nkag tau rau thiab muab kev xav teb rau cov xibfwb thiab cov niamtxiv. Xav lawm tias nws yuav nyuab heev los mus sib tham nrog cov niamtxiv, los peb yuav tsum ua kom zoo npaum li qhov peb ua tau. Txhua yam uas peb ua yuav tsum tau muab sau tseg rau hauv ntaub ntawv. • Yog thaum muab kho dua tshiab cais tawm tiav lawm, mam muab cov tub/ntxhais kawm ntawv hloov ntawm qhov EL tias paub askiv txaus lawm nyob hauv peb qhov system thiab tag ntawd, cov tub/ntxhais kawm ntawv ntawd yuav tsis tas xeeb peb qhov ntawv xeeb CELDT ntxiv lawm. Dhau ntawv mam soj qab taug lw li ntawm ob lub xyoos seb cov tub/ntxhais kawm ntawv ntawd ho kawm tau zoo lics tuaj ntxiv.
7:10-7:30	Niamtxiv kev soj ntsuam rau daim EL Master Plan	Vanessa Girard , Thawj Tswj, Multilingual Literacy	<ul style="list-style-type: none"> • Daim ntawv soj ntsuam tau muab yais mus rau txhua tus thiab xav kom cov niamtxiv mus rau ntawm Multilingual Literacy qhov vejxaij es mus teb cov lus soj ntsuam. Yog leej twg tsis muaj kev nkag mus tau rau hauv internet, teb rau hauv ntawv xwb los yeej tau thiab Multilingual Literacy mam nkag mus muab sau teb rau hauv online. Yuav teb tau cov ntawv soj ntsuam no ntawm cov tsev kawm ntawv thiab nug kom tsev kawm ntawv xa mus rau ntawm Multilingual Literacy los ntawm hauv paus tsev kawm ntawv lub mail Box 727. • Teresa Hernandez xaus rooj sib tham rau thaum 7:30 pm. Peb lub rooj sib tham DELAC Meeting tom ntej no yuav yog lub 6 hli tim 8, 2016.

DELAC 會議紀要
2016年5月18日週三
傍晚6:00PM -7:30

時間	項目	主持人/講演者	注意事項/詮釋
6:00-6:15	歡迎與介紹	Teresa Hernandez (DELAC 主席)	<ul style="list-style-type: none"> • Teresa Hernandez 歡迎大家來參與這次會議，並介紹 Laura Rios給大家認識。Laura 和大家一起檢閱上次會議記錄。
6:15-6:25	批准上次會議紀要	Laura Rios (DELAC 主席)	<ul style="list-style-type: none"> • 所有與會人士有時間閱讀上次會議紀要。一位家長提出議案以批准上次會議紀要。所有家長進行表決。紀要獲多數人批准。 • Gabriela Sanchez, DELAC副主席，和大家檢閱各ELAC和 DELAC會議中收集了一些指導，是下學年即將實施的原則和思路，並需要DELAC批准，然後提交給董事會。
6:25-6:50	LCAP Update: Comments from LCAP Committee	Teresa Hernandez, DELAC 主席 Gabriela Sanchez, DELAC 主席 Laura Rios, DELAC 秘書 Cathy Morrison , LCP/戰略計劃協調員	<ul style="list-style-type: none"> • 加州每個學區需要設立LCAP計劃，概述目標，具體行動，和實現這些目標的服務。LCAP裡有支出的詳細報告，具體報告支持該行動的資金。然後通過數據和實際支出的審查，來報告結果。 • 問責形式是八個州用來證明支持每個重點的證據，為特定學生增加和改善服務：如低收入家庭，學習英語者，無家可歸，養子養女青年，如何與利益相關者協商參加學區的發展計劃和更新計劃。 • 一位家長表示她曾參加過一次家長會，但不是很多家長參加。她希望看到更多家長來參與。另一家長表示我們必須共同努力爭取更多資訊，要求更多澄清，及令學區聽到我們的關切。 • 當前LCAP草案計劃會在六月中由董事會審批。對縮小規模班級，學習英語者學生，養子養女青少年支持積極學校氛圍, 的服務和計劃（如SEL, PBIS和恢復做法，家長/老師家訪項目和家長教師學術隊伍），支持整個學區的翻譯服務，書面和口頭翻譯服務等等，作為LCAP目標裡所提到的一部分。 • SCUSD學區裡大約有25%本地控制資金被分配到學校。 LCFF資金內置到每間學校學生成績的單一計劃（SPSA），由學校理事會（SSC）設立的。 • SCUSD學區2015-16學年LCAP裡的學習英語者家長諮詢委會ELPAC對2016-17學年草案計劃的意見和發言獲得傳遞和大家一起分享。我們大聲宣讀一些評論，目的是為了調查意見。我們鼓勵家長向學督直接表達自己對LCAP的需求和關注。一些家長在會議後修改意見，並在必要時加添更多評論然後提交給學督。
6:50-7:10	SCUSD 重新分類程序	Vanessa Girard, 多語文部門主任	<ul style="list-style-type: none"> • 四個重新分類條件由州規定並由SCUSD學區執行。如果學生達到了學區規定標準，但老師和/或家長說不，那麼多語文部門主管將查看證據，並據此做出最後決定。 • 達到重新分類標準的學生，將由所有學校EL代表和/或學校工作人員置入Illuminate，並由老師和家長輸入必要回答。雖然很難與家長協商，我們必須做到最好。應記錄所有嘗試。 • 一旦完成重新分類過程，這些學生在我們系統中的英語水平會從EL改為重新歸類，因此，這些學生將不再需要做CELDT測試。然後，這些重新分類學生將在未來2年內被監測其進展情況。

DELAC 會議紀要
2016年5月18日週三
傍晚6:00PM -7:30

7:10-7:30	對學習英語者 總體規劃的 意見調查	Vanessa Girard, 多語文部門主任	<ul style="list-style-type: none">• 這項調查是給大家填寫，並建議家長進入多語文部門網頁，索取和填寫調查表格。如果家長沒有互聯網，可以書面形式填寫，多語文部門會上網輸入回答。家長可以填寫調查表格，並要求學校將其發送到多語文部門，學區信箱是727。• 晚上7:30 Teresa Hernandez宣佈會議結束。我們下個DELAC會議將在2016年6月8日舉行。
-----------	-------------------------	-----------------------------------	---